

(おもてなし指さし会話帳)

臼杵商工会議所

# この本の使い方

言葉を指さすだけでコミュニケーションが取れます。

**ステップ1** 下記の目次を相手に選んでもらう

**ステップ2** 選んだページを開き、相手に指さして言葉を選んでもらう

**ステップ3** 文章や単語や地図を指さしながら教える。

## ここから始めよう

උසුකි නගරය වෙත පැමිණි ඔබ සැම සාදරයෙන් පිළිගනිමු

කරුණාකර අදාළ ප්‍රශ්නය වෙත ඔබගේ ඇඟිල්ල යොමු කර ප්‍රශ්නය අසන්න

うすきし  
**ようこそ臼杵市へ**  
しつもん ゆび ねが  
**どうぞ、質問を指さしてお願いします**

あいさつ きほんご  
**(挨拶・基本語)** ආචාර ධර්ම / සුඛ පැතුම් · ජපන් ජාතිකයින් ..... P.2

みちあんない  
**(道案内)** මාර්ග විස්තරය ..... P.3

こうつう  
**(交通)** ප්‍රවාහනය ..... P.5

かんこう  
**(観光)** සංචාරකයා ..... P.9

かもの  
**(買い物)** සාප්පු සවාරි ..... P.11

しょくじ  
**(食事)** අහාර පාන ..... P.13

きんきゅう  
**(緊急・トラブル)** ආපහසුතාවය / යම් ප්‍රශ්නයක් ඇති වූ විට ..... P.15

සුභ දවසක්	こんにちは
ගිහින් එන්නම් / නැවත හමුවෙමු	さようなら
හඳුනා ගැනීම සතුටක්	はじめまして
සුභ උදෑසනක්	おはようございます
සුභ සන්ද්‍රාවක්	こんばんは
සාදරයෙන් පිළිගන්නවා	いらっしゃいませ
ස්තූතියි	ありがとうございました
ඔව් • නැත	はい                      いいえ
මට සමාවෙන්න	もう わけ 申し訳ありません
සමාවෙන්න	しつれい 失礼します
කරුණාකරලා	どうぞ
මට පැහැදිලි නැහැ • මට තෙරෙන්තෙ නැහැ	わ 分かりません
ජපන් භාෂාව කතා කරන්න / ලියන්න පුළුවන්ද?	にほんご 日本語ができますか
ටිකක් කතා කරන්න පුළුවන්	すこ ほん 少し話せます
කතා කරන්න බැහැ	ほん 話せません
කුමන ජාතිකයෙක්ද? / කුමන රටෙන් පැමිණි කෙනෙක්ද?	しゅっしん どちらのご出身ですか

みちあんない  
(道案内) මාර්ග විස්තරය

කුමන ස්ථානයටද යන්න අවශ්‍ය ?  
**どちら(どこ)に行きたいですか。**

දුම්රිය ස්ථානය  
**えき 駅**

සංචාරක තොරතුරු කාර්යාලය  
**かんこうあんないじょ かんこう 観光案内所(観光フラガ)**

පොලිසිය  
**はいさつ 警察**

වරාය  
**みなと 港 (フェリー乗り場)**

බැංකුව  
**ぎんこう 銀行**

තැපැල් කාර්යාලය  
**ゆうびんきょく 郵便局**

ගල් පිලිමය  
**せきぶつ 石仏**

බස් නැවතුම් ස්ථානය.  
**バス停**

දිවා රාත්‍රී වෙළඳසැල  
**コンビニ**

සුපිරි වෙළඳසල  
**スーパーマーケット**

රෝහල  
**びょういん 病院**

කුලී රථ නැවතුම්පල  
**タクシー乗り場**

සිද්ධස්ථානය / පන්සල  
**じんじや 神社**

පන්සල  
**てら 寺**

කෞතුකාගාරය  
**はくぶつかん 博物館**

ගුවන් තොටුපල බලා යන බස් රථය  
**くうこうちやうこう 空港直行バス**

අතිතයේ රජතුමා වාසය කල ස්ථානය  
**しろ 城**

ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය  
**しやくしょ 市役所**

ඔබ ලග සිතියමක් තියෙනවද ?  
**あなたは地図を持っていますか。**

**はい** ඔව්

「臼杵みてある記」 マップをもっている場合

**マップを指さしながら かいわ 会話する**

**いいえ** නැත

「臼杵みてある記」 マップをもっていなかった場合

**右ページの単語を指さし かいわ しながら会話する**

අවසානයේදී  
**つ あ**  
**突き当たり**

ආලෝක සන්යා  
**しんごうき**  
**信号機**

පාර මාරුවන ස්ථානය  
**おうだんほどう**  
**横断歩道**

වමට හැරෙන්න  
**させつ**  
**左折する**

කෙලින්ම යන්න / දිගටම යන්න  
**まっすぐ行く**

මංසන්දිය  
**こうさてん**  
**交差点**

දකුණට හැරෙන්න  
**うせつ**  
**右折する**

ඉදිරියේ කෙළවරෙන් හැරෙන  
කොටම තිබෙන ස්ථානය  
**かど ま**  
**その角を曲がったところ**

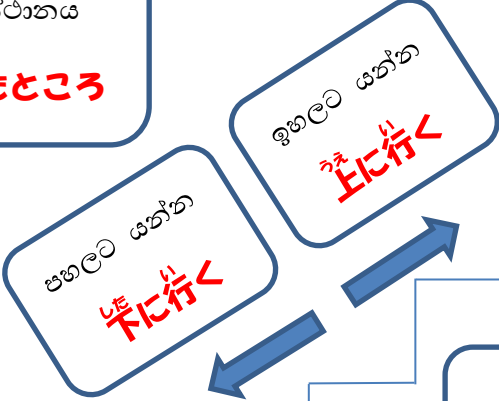
කෙළවර  
**かど**  
**角**

**ひとつ目** පළමුව

**ふたつ目** දෙවනුව

**みっつ目** තෙවනුව

බැවුම  
**さかみち**  
**坂道**



පඩිපෙළ  
**かいだん**  
**階段**

උතුර  
**きた**  
**北**

දුරයි  
**とち**  
**遠い**

ලගයි  
**ちか**  
**近い**

නැගෙනහිර  
**にし**  
**西**

බස්නාහිර  
**ひがし**  
**東**

මෙතන  
**こちら**

අතන  
**あちら**

දකුණ  
**みなみ**  
**南**

ආපසු හැරෙන්න  
**戻る**



**ある**  
**歩いて〇〇分かかります。** ඇවිදගෙන ගියොත් විනාඩි.... ගතවෙයි.

**ここから〇〇キロ (km) ぐらいあります。** මෙතැන සිට කිලෝ මීටර (.....) පමණ ප්‍රමාණයක්

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

**ひょう**  
**秒** තත්පර  
**ぶん**  
**分** විනාඩි  
**じかん**  
**時間** වෙලාව

こうつう  
(交通) ප්‍රවාහනය

(バス) බස් රථය

どちらまで行きますか。 කුමන ස්ථානය දක්වා ගමන් කරනවද ?

もくてきち  
目的地 ගමනාන්තය

うすきせきぶつ い ひと  
●臼杵石仏に行きたい人 ගලෙන් නෙලූ උසුකි පිළිමය බලන්න යන්න කැමති පුද්ගලයින් ?

おおいたけんちょうまえ  
大分県庁前

みえ  
三重

のついち  
野津市

わりごば  
割後場

おおいだし い ひと  
●大分市に行きたい人 ඔබ්බා නගරයට යන්න ඕන අය

おおいたけんちょうまえ  
大分県庁前

うすきえき い ひと  
●臼杵駅に行きたい人 උසුකි දුම්රිය ස්ථානයට යන්න ඕන අය

うすきえき  
臼杵駅

〇〇行のバスに乗った方が良いです。(.....) වෙන යන බස් රථයට නගින්න

このバス停は行き先が違います。 මෙම බසු නැවතුම්පල ගමනාන්තය නොවේ

〇〇バス停で降りた方が良いです。(.....) බස් නැවතුම් පලින් බහින්න

バスで〇〇分かかります。 බස් රථයෙන් ගමන් කලොත් මිනිත්තු (.....) ප්‍රමාණයක් ගතවේ

料金は約〇〇円ぐらいです。 වටිනාකම මිලෙන් (¥.....) පමණවේ

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

うすきえき せきぶつ  
臼杵駅～石仏  
310円

うすきえき のついち  
臼杵駅～野津市  
660円

てっどう (鉄道) දුම්රිය

じこく (時刻) කාලය

ජපන් දුම්රිය සේවය <b>JR</b>	සීමාසහිත දුම්රිය <b>とっきゅうでんしゃ 特急電車</b>	සාමාන්‍ය දුම්රිය <b>ふつうでんしゃ 普通電車</b>
ප්‍රවේශ පත්‍ර විකුණුම් යන්ත්‍රය <b>けんぱいき 券売機</b>	ප්‍රවේශපත්‍ර කවුලුව <b>みどりの窓口</b>	පළමු ජේලිය <b>ばんせん 1番線</b>
ඔයිතා වලට යන දුම්රිය <b>おおいたほうめん 大分方面</b>	ඔයිටා බලා පිටත් වන දුම්රිය <b>みやざきほうめん 宮崎方面</b>	

時 පැය	:	分 මිනිත්තු
1	:	1.2.3.4.5.
2	:	6.7.8.9.10.
3	:	11.12.13.14.15
4	:	16.17.18.19.20
5	:	21.22.23.24.25
6	:	26.27.28.29.30
7	:	31.32.33.34.35
8	:	36.37.38.39.40
9	:	41.42.43.44.45
10	:	46.47.48.49.50
11	:	51.52.53.54.55
12	:	56.57.58.59.00

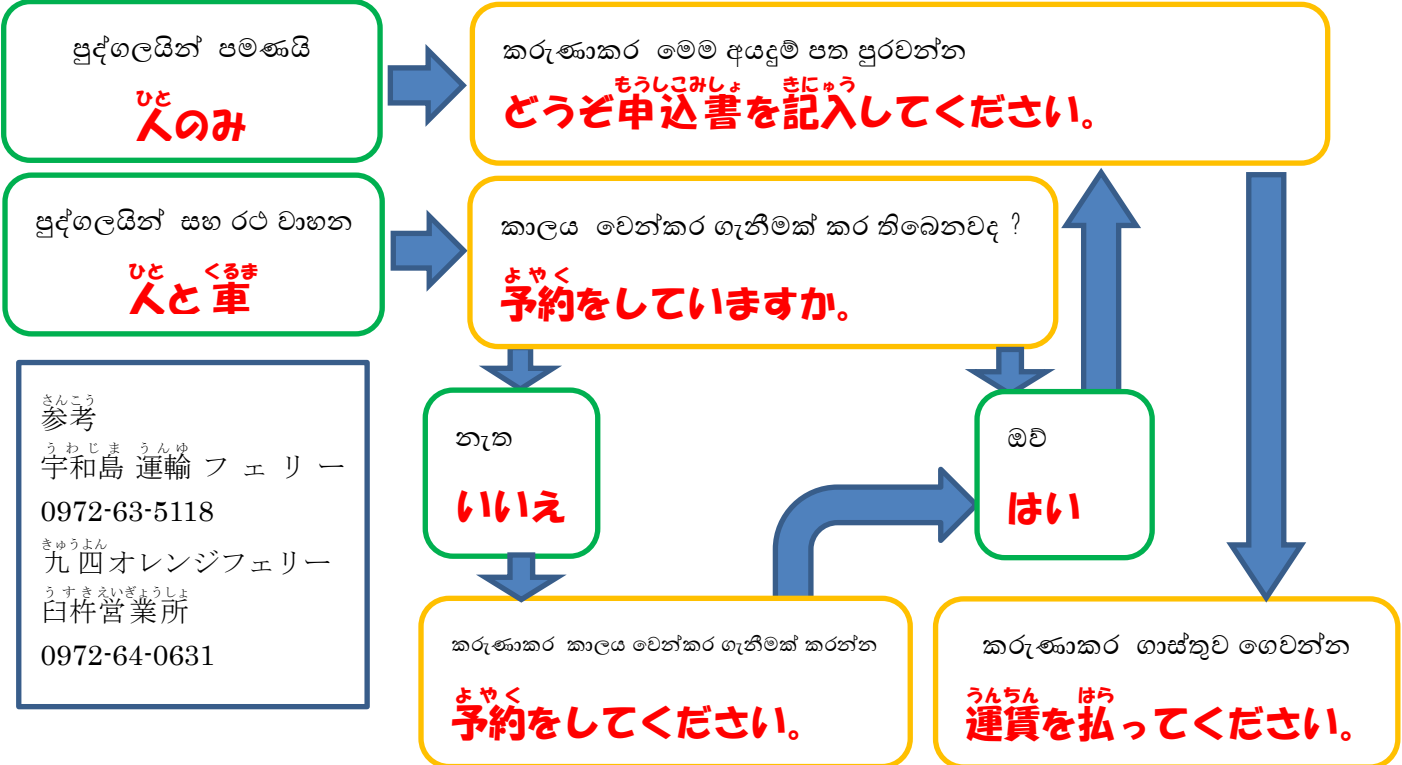
(වෙලාවට) පිටත්වේ <b>しゅっぱつ じ ぶん 出発は〇時〇〇分です</b>	(වෙලාවට) ලඟාවේ <b>とうちゃく じ ぶん 到着は〇時〇〇分です</b>
--	--

හකතා යෑම සඳහා ඔයිටා දුම්රිය ස්ථානයේ මාරු විය යුතුයි  
**はかた 博多に行くには、おおいたえき 大分駅で乗り換えです。**



(フェリー) නැව

මිකොකු පැත්තේ නගරයේ වාරාය යවාටාහමා වේ <b>しこがわ みなと やわたはま 四国側の港は八幡浜です。</b>	ගමනේ කාලය පැය 2 යි විනාඩි 20 ක් වේ <b>しょうじかん じかん ぶん 所要時間2時間20分です。</b>
---	--



(タクシー) කුලී රථ

කුමන ස්ථානයටද යන්නේ ?

**どちら (どこ) まで行きますか**

ලිපිනය දන්නවද ?

**住所がわかりますか**

ක්‍රෙඩිට් කාඩ් පත භාවිතා කරනවද ?

**クレジットカードが使えますか**

සමාවෙන් , භාවිතා නොකෙරේ

**いいえ、使えません**

ඔබ කුමටද කැමති ?

**どちらにしますか**

අධි වේගී මාර්ගය · සමාන්‍ය මාර්ගය

**有料道路 · 一般道路**

ආසන පාටි තද කරගන්න

**シートベルトをしてください**

අතපසු වූ භාණ්ඩ මොනවත් තිබෙනවද ?

**お忘れ物はございませんか**

රිසිට් පතක් / බිල් පතක් අවශ්‍යද ?

**領収書は要りますか**

**うん · いいえ**

බොහොමත්ම ස්තූතියි

**ありがとうございました**

දළ වශයෙන් ¥..... වැයවේ  
(මුදල්)

**約〇〇円かかります。**

වටිනාකම ¥..... වේ  
(මුදල්)

**料金は〇〇円です**

දළ වශයෙන් මිනිත්තු ..... පමණ  
වැයවේ (කාලය / වෙලාව)

**約〇〇分かかります。**

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

参考  
白杵タクシー 0972-63-3311  
富士タクシー 0972-62-4111



2019年ラグビーワールドカップ日本大会が開催されます。

会場の一つとなる大分スポーツ公園までの案内をしましょう。

රඟර් ලෝක කුසලාන තරගය ඇති ස්ථානයට යාමට අවශ්‍යයි. මාර්ගය පෙන්වා දෙන්න.

ラグビーワールドカップの会場に行きたいので  
道を教えてください

スタート

උසුකි දුම්රිය ස්ථානය  
うすきえき  
臼杵駅

といあえず臼杵駅まで指さし案内しましょう

ඔයිටා දුම්රිය ස්ථානය .  
おおいたえき  
大分駅

කුලීරට විනාඩි 25 ට එන් 2500.  
タクシー 約25分 約2,500円

ඔයිටා බස් නැවතුම් ස්ථානය. 3 වෙනි වේදිකාව.  
おおいたえきまえ  
大分駅前バス停3番のりば

ඔයිටා දුම්රිය ස්ථානය ඉදිරිපස බස් මාර්ගය ,6 වෙනි වේදිකාව.  
おおいたえきまえ  
大分駅前バス停6番のりば

පාක්ප්ලේස් ස්ථානයට යන බස් රථය.  
ろせん  
路線バス パークプレイス行  
විනාඩි 45 , 360 එන්.  
めらバイパスけいゆ  
米良BP経由 45分 360円

පාක්ප්ලේස් ස්ථානයට යන මාර්ග බසය.  
ろせん  
路線バス パークプレイス行  
හඟිවරා හරහා විනාඩි 35, 400 එන්  
はぎわらけいゆ  
萩原経由 35分 400円

(ඔයිටා ක්‍රීඩා උද්යානය නැගෙනහිර ) බස් නැවතුම් පලෙන් බහින්න.  
おおいた  
大分スポーツ公園東」バス停で降りてください。

ක්‍රීඩා 0 ගනය  
スタジアム

かんこう  
**(観光)** සංචාරක විශාපාරය

うすき かんこうち  
(臼杵の観光地) උසුකි දර්ශනීය ස්ථාන

ばしょ み き りょう  
場所は**見てある記マップ**を利用

Stone Buddha  
うすきせきぶつ  
**臼杵石仏**

උසුකි ගල් ලෙන;ස්වභාවිකව පිහිටා ඇති ගල් ලෙන,ජපානයේ ජාතික නිධානය වශයෙන් ලියාපදිංචි වී ඇත ,මෙම කිවටුව උද්‍යානයද පිහිටා ඇත.මාසෙන් මාසට විවිද මල් වර්ග දැක ගත හැක.

උසුකි ජොවුසෙකි  
うすきじょうし  
**臼杵城址**

මෙය 1952 වර්ෂයේ ක්‍රිස්තියානි ජාතිකයෙකු වන ඔටොමෝ සොරින් යන පුද්ගලයා විසින් ඉදිකර ඇත. මෙය උසුකි ප්‍රදේශයේ පිහිටා ඇත. මෙම මාළිගය අවට මුහුදෙන් වටවී පවතී. වර්තමානයේ මෙම ස්ථානය උසුකි උද්‍යානය ලෙස හඳුන්වයි. වසන්ත කාලයට මෙම උද්‍යානය සකුරා මල් වලින් පිරී ඉතිරෙයි..

Triple Tower Temple of Ryugennji  
りゅうげんじさんじゅう とう  
**龍源寺三重の塔**

මෙම ගොඩනැගිල්ලේ ඇති විශේෂත්වය නම් වහලවල් තුනක් ඇත මෙය පන්සලක්වේ කියුසු පලාතේ මෙවැනි ගොඩනැගිලි දෙකක් ඇත මෙවැනි ගොඩනැගිලි දෙකක් ඇත වර්ෂය1600 තනන ලදී ඔයිනා පලාතේ සන්කෝයක් වේ.

Big Storehouse of Kuge  
くげ おくら  
**久家の大蔵**

1860 වර්ෂයේ තනන ලද මෙම ගොඩනැගිල්ල එකල මත්පැන් සඳහා ප්‍රසිද්දියක් යුසුලයි.එහි මත්පැන් සඳා ගබඩා කරන ලදී.මෙහි ඇති බිත්තියේ අලත්කාරය නිසා විශේෂත්වයක් උසුලයි

Nioza Historic road  
におうざれきし みち  
**二王座歴史の道**

සාම්ප්‍රදායිකත්වය පෙන්වුම් කරන මාර්ගයකි එකල වාසය කල රජතුමා වාසය කළ ස්ථානයක සම්පව පවතී මෙහි ඇති විශේෂත්වය නම් කුමමොතො පළාතේ තිබෙන අසොසනි නම් ගීති කන්දේ පිපිරීමෙන් ඇතිවන අලු සහ පස් වලින් නිමවා ඇත.1993 වර්ෂයේ ජපානයේ සම්ප්‍රදායික නගරවලින් එකක් විය.

ඉනබකේ ෂිබායා ශිකි  
いなばやしき  
**稲葉家屋敷**

මෙය මෙඉප් 35 වන වසරේ 1902 වර්ෂයේදී ඉදිකර ඇත. අතීතයේ උසුකි ඉනබා රජ පවුල වොකියො නගරයේ සිට පැමිණි අවස්ථාවේ මෙම නිවසේ වාසය කර ඇත. මෙම නිවස සයිප්‍රස් ලී වලින් නනා ඇත. මෙම නිවසට ඇතුළු වන කොට සාම්ප්‍රදායික මෙසයක් ඇත.

History Museum  
れきししりょうかん  
**歴史資料館**

නැගෙනහිර උසුකි නගරයේ පෞරාණික භාණ්ඩ 35,000 කට වඩා පමණ දක්නට ඇත. පැරණි සිතියම්ද දක්නට ඇත.

නොගමියාඵ කොබුන්ගකු කිනෙන්කන්  
のがみや えごぶんがくきねんかん  
**野上弥生子文学記念館**

යායොයිකො නොගාමී වනා මැය වූර්තියෙන් ලේකිකාවක්ය. වසර 99ක් ජීවත්වූ ඇය ෂොවා 47 වන වසරේදී (වර්ෂ 1972දී) මිය ගියාය. ඇය මියයාමට පෙර එවකට සිටි රජතුමා විසින් ඇයව රාජකීය සම්මානයෙන් පිදු ලැබුහ. ඇය රචනා කරපු ග්‍රන්ථ අතරින් "ඔකමුරා, මවිකො, මසෙ, හිදෙයොමි" යන ග්‍රන්ථ ප්‍රචලිතය. මැය උපන් ස්ථානය නැවත ප්‍රතිසංස්කරණය කර එය කෞතුකාගාරයක් ලේස නම් කර තිබේ.

යෝමිමරු කසු මසකි අනුස්මරණ ශාලාව

よしまるかずまさねんかん  
**吉丸一昌記念館**

මෙඉප් වර්ෂ 1873 දී උපත ලද යෝමිමරු කසුමසාගේ වයස අවුරුදු 120 ක් සමරමින් සිය බිරිඳගේ නිවසේ විවෘත කරන ලද ස්මාරක ශාලාවකි. මොහු ජාපානයේ ජාතික ගීය නිර්මාණය කිරීමට පුරෝගාමී වූ පුද්ගලයෙකි. මොහු විසින් නිර්මාණය කල දේවල් අදටත් දැක ගත හැකිය.

Rokkasako spring  
ろっかさここうせん  
**六ヶ迫 鉱泉**

රොක්කාගෙටසු උනුවතුර ලිංයටි බඩ නිරෝගී මත් වීම සඳහා මෙම උනු වතුර ලි0 ගොඩක් වැදගත් වෙයි.

De Lifde Memorial Park  
ごうきねんこうえん <ろしま  
**リーフテ号記念公園 (黒島)**

රිඟුඩෙගො;අනුස්මරණ උද්‍යානය (කුරොමිමා)

Stalactite Cave of Huren

ふうれんしょうにゅうどう

風連鍾乳洞

භූනේත්‍රණු ගල් ලෙන; මෙම ගල් ලෙන ස්වාභාවික නිදානයක් වශයෙන් හඳුන්වන්න පුළුවන්. 1926 දී එය සොයා ගන්නා ලදී.

Koukan Bridge

こうかんきょう

虹澗橋

කොවකන් පාලම. මෙම ගල් පාලම 1824 දී ඉදිකරන ලදී. එය රටෙහි වැදගත් සංස්කෘතික දේපළක් ලෙස නම් කර ඇත of Japan.

වෙනත් බොහෝ ආකර්ෂණීය ස්ථාන ඇත, විස්තරාත්මකව දැනගැනීමට සන්චාරක සංගමය (සංචාරක ජලාසා) විමසන්න.

ほか かんこう これらの他にたくさんの観光スポットがあります。

くわ かんこうきょうかい かんこう たず 詳しくは観光協会（観光フラザ）にお尋ねください。



(4月 අප්‍රියෙල් මාසය)

සකුරා උත්සවය.

さくら祭り

ගිමන් උත්සවය.

吉四六まつり

(7月 ජූලි මාසය)

ගිමන් උත්සවය.

祇園まつり

(8月 අගෝස්තු මාසය)

සෙකිබුට්සු උත්සවය.

石仏火まつり

බොන් ඕඩොරි.

盆踊り

(11月 නොවෙම්බර් මාසය)

උසුකි ටාකෙයොයි.

うすき竹宵



සංචාරක තොරතුරු සංගමය, යතුරු පාපැදි නොමිලයේ පාවිච්චිය සඳහා තාවකාලිකව නොමිලයේ ලබාදීම.

සංචාරක හුවමාරු ජලාසා, උසුකි දුම්රිය ස්ථානයෙන් බසින්න.

かんこうじょうほうきょうかい おみやげ じてんしゃ か だ かんこうこうりゅう うすきえき 観光情報協会では無料の自転車を貸し出しています。観光交流フラザと臼杵駅にあります。

か もの  
(買い物) සාපේක්ෂ සාවාරි

てんがい ばめん ・・・ し 知っている お店を 紹介  
**店外**の場面・・・**知**っている**お**店を**紹**介

මොනවාද මිලදී ගැනීමට අවශ්‍යය

**何**を**買**いた**い**です**か**

ගිරොසරි  
 しょくじょうひん  
**食**料**品**

ඇඳුම් පැලඳුන්  
 いりょうひん  
**衣**料**品**

බෙහෙත්  
**<すり**

දෛනික අවශ්‍යතා  
 にちようひん  
**日**用**品**

සිහිවටන  
 みやげひん  
**お**土**産**品

විශේෂ නිෂ්පාදන  
 とくさんひん  
**特**産**品**

උසුකි බිස්කට් (කැම)  
 うすき  
**臼**杵**せん**べ**い**

මිසො (සුප්)  
 みそ  
**味**噌

සෝස්  
 しょうゆ  
**醬**油

ජීහිකෙ  
 じざけ  
**地**酒

නාරන්.  
**か**ぼ**す**

නැවුම් මාලු  
 しんせん さかな  
**新**鮮**な**魚

කාබනික ගොවිපලවල නිෂ්පාදන වර්ග  
 ゆうきのうさんぶつ  
**有**機**農**産**物**

යමකිසි කාර්යයක් අවශ්‍යද?  
 何にご用でしょうか

කුමක් සොයමින් සිටිද?  
 何を探していますか

වටහාගත්තා  
 かしこまりました

කරුණාකර පොඩ්ඩක් රැදිසිටින්න.  
 少々お待ちください

පේලියට රැදිසිටින්න  
 列にお並びください

රැදිසිටියාට සමාවන්න.  
 お待たせして申し訳ありません

බාන්ඩ් ලිහීමෙන් වලකින්න .  
 商品を開けないでください



නිබෙනවාද?  
 ○○はありますか



නිබෙනවා , නැත  
 あります ・ ありません

කීයක් වෙනවාද?  
 ○○はいくらですか



බදු ඇතුළත්වේ.. ( එන්)  
 税込…円です

ආවරනය කල යුතුද?  
 包装しますか



ඔව් , නැත  
 はい ・ いいえ

වලඔගු කාලය, දිනය , ඉක්මනින් අනුභව කරන්න  
 賞味期限は.... 日です。早めにお召し上がりください

කොහොමද මුදල් ගෙවන්නේ  
 支払いは何でしますか

පාවිච්චි කරනවා  
 利用できます

පාවිච්චි කරන්නේ නැ  
 利用できません

මුදල් වලින් ගෙවීම  
 現金

ගමන් මගියා පිරික්සීම  
 トラベラーズチェック

නායවරපත (ක්‍රෙඩිට් කාඩ්)  
 クレジットカード

හරපත (ඩෙබිට් කාඩ්)  
 デビットカード



බිල්පතක් අවශ්‍යද?  
 領収書は要りますか

ඔව්, නැත  
 はい・いいえ

ගොඩක් ස්තූතියි  
 ありがとうございました



いろ 色 පාට      サイズ ප්‍රමාණය      おお 大きい ලොකුයි      ちい 小さい කුඩයි

あか 明るい දීප්තිමත්      くら 暗い අඳුරු

たか 高い උසයි      やす 安い ලාබයි  
 もっと ගොඩක්

おも 重い බරයි      かる 軽い සැහැල්ලුයි



0	1	2	3	4	100	10,000
5	6	7	8	9	1,000	100,000

しょくじ  
(食事) කැමටවීම

てんがい ばめん  
店外の場面・・・  
し 知っているお店を  
みせ しょうかい  
紹介

මොනවාද කන්න අවශ්‍ය  
なに た  
何を食べていますか

මස් කැම  
にくりょうり  
肉料理

මාලු කැම  
さかなりょうり  
魚料理

ජපන් කැම  
にほんりょうり  
日本料理

චීන කැම  
ちゅうかりょうり  
中華料理

ඉතාලියන් කැම  
いりょうり  
イタリア料理

නේපාල් කැම  
ねぱーるりょうり  
ネパール料理

සාදරයන් පිලිගන්නවා , වෙලාවක් වෙන්කරගෙන තියෙනවද?  
**いらっしゃいませ、ご予約されていますか。**

ඔව්  
**はい**

නැත  
**いいえ**

නම මොකද්ද?  
**お名前をお願いいたします**

කිදෙනෙක් ඉන්නවද  
**なんぬいさま 何名様ですか**

භාර පෙන්නනවා  
**あんない ご案内いたします**

සමාවෙන්න , මෙතන විෂාල ජානකායක් සිටිනවා  
**もう わけ 申し訳ありませんが いまみんせき 今満席です**

භාර පෙන්වනකම් රැදි සිටින්න  
**あんない ご案内するまでお待ちください**

තොරල ඉවර වෙල කතා කරන්න  
**お決まりになりましたらお呼びください**



දුම් පානය කලාට කමක් නැද්ද  
**たばこを吸っても良いですか**

දුම් පානය කලාට කමක් නැ  
**吸って良いです。**

සමාවෙන්න මෙතන දුම් පානය කරන්න එපා  
**申し訳ございません。**  
**ここは禁煙です**



මොනවද තොරා ගන්නේ

**何になさいますか**

කැම වීස වීම නිසා කන්නේ නැති දේ වල නියනවද?

**アレルギーで食べられないものがありますか**

දෙන්න

**…をください**

හරක් මස් ぎゅうにく <b>牛肉</b>	ලාඊ මස් ぶたにく <b>豚肉</b>	කුකුල් මස් とりにく <b>鶏肉</b>	එළවලු やさい <b>野菜</b>	මාලු さかな <b>魚</b>
මුහුදු බෙල්ලො かい <b>貝</b>	මුහුදු කැම ぎょかいりい <b>魚介類</b>	මුහුදු බෙල්ලො かき <b>牡蠣</b>	කකුලුවෝ かに <b>蟹</b>	ඉස්සො えび <b>えび</b>
බිත්තර たまご <b>卵</b>	පිට こむぎ <b>小麦</b>	කිරි වලින් හදපු කැම にゅうせいひん <b>乳製品</b>	රට කපු ピーナッツ <b>ピーナッツ</b>	නුඬිලස් そば <b>そば</b>

ජපන් සෝස් しょうゆ <b>醤油</b>	ලුනු しお <b>塩</b>	සීනි さとう <b>砂糖</b>	කට දන සෝස් එකක් からし <b>からし</b>	මිරිස් කැලි とうがらし <b>唐辛子</b>
මෙනුව メニュー <b>メニュー</b>	කැම කන කෝටු はし <b>箸</b>	පිහිය ナイフ <b>ナイフ</b>	ගැරුප්පුව フォーク <b>フォーク</b>	හැන්ද スプーン <b>スプーン</b>
පිගාන さら <b>皿</b>	වීදුරුව グラス <b>グラス</b>	අලු බදුන はいざら <b>灰皿</b>		

බොන්න මොනව හරි තියනවද?

なにの飲み物がありますか  
**何か飲み物がありますか**

දෙන්න

…**を**ください。

බීයර් <b>ビール</b>	ජපානයට ආවේනික මත් පැන් <b>日本酒</b> にほんしゅ	බාර්ලි ඇට වලින් සාදාගත් ජාපන් මත්පැන් <b>焼酎</b> しょうちゅう	වයින් <b>ワイン</b>
ජාපානයට ආවේනික ග්රීන් තේ. <b>日本茶</b> にほんちや	වතුර <b>水</b> みず	සිසිල් බීම. <b>ジュース</b>	සොඩි සහිත බීම වර්ග <b>炭酸飲料</b> たんさんいんりょう

料理に関する言葉  
りょうり かん ことば

කැම වේල සඳහා බාවිතාකරන වචන

ඇනවුම <b>注文</b> ちゅうもん	රැගෙන යෑමට <b>持ち帰り</b> も かけ	රස්තෙ කැම <b>温かい食事</b> あたた しょくじ	සිතල කැම <b>冷たい食事</b> つめ しょくじ
රස <b>味</b> あじ	වැඩිපුර <b>大盛り</b> おおも	අඩුවෙන් <b>小盛り</b> こも	සැර <b>辛い</b> から
ලුනුරස වැඩිපුර <b>塩辛い</b> しおから	පැනිරස <b>甘い</b> あま	ඇබුල් රස <b>酸っぱい</b> す	තිත්ත <b>苦い</b> にが
රසයි <b>おいしい</b>			

(緊急・トラブル) කරදරයක්

මොකද වුනේ  
**どうしましたか**



උදව් කරන්න / අවුලක් නෑ  
**助けてください** ・ **大丈夫です**



නැති වුනා / හොරකම් කලා  
**紛失しました** ・ **盗まれました**

ගමන් බල පත්‍රය  
**パスポート**

මුදල් පසුම්බිය  
**財布**

ජන්ගම දුරකතනය  
**携帯電話**

අතේ ගෙනියන බෑග් එක  
**ハンドバッグ**

කැමරාව  
**カメラ**



පොලීසියට කතා කරන්නද  
**警察を呼びましょうか**



කරලා දෙන්න / ප්‍රශ්නයක් නැත  
**お願いします** ・ **大丈夫です**

පොලීසියට යනවද?  
**警察に行きますか**



ඉල්ලීම / ප්‍රශ්නයක් නැත  
**お願いします** ・ **大丈夫です**

පොලීසියට එක්කම යන්නද  
**一緒に警察に行きますか**



ඉල්ලා සිටීම / ප්‍රශ්නයක් නැත  
**お願いします** ・ **大丈夫です**

බුම් කම්පාව  
じしん  
地震

සුනාමිය  
つなみ  
津波

ගිනි ගැනීම  
かじ  
火事

කරන්ට් එක නැති  
වෙනව  
ていぜん  
停電

අපිත් එක්ක එකට ආරක්ෂිත ස්ථානයකට යමුද  
わたし いっしょ ひなん  
私たちと一緒に避難しましょう

ඉක්මනට  
いそ  
急いで

වැසිකිලිය කොහෙද?

トイレはどこですか

マップがあれば利用し、<sup>りよう</sup> 公衆トイレ<sup>こうしゅう</sup>を指し示す<sup>さしめ</sup>

びょうき けが  
(病気または怪我) ලෙඩ/ තුවාල

රෝහල කොහෙද?  
びょういん  
**病院はどこですか**

මොකද වුනේ?  
**どうしましたか**

කලන්තය <b>めまい</b>	ඔක්කාරය <b>はきけ 吐き気</b>	බඩ යනව <b>げり 下痢</b>	උන <b>はつねつ 発熱</b>	ඡරිය හැමතැනම කැසිලේ <b>じんましん</b>
නිසරදය <b>ずつう 頭痛</b>	දතක් රිදෙනව <b>しつう 歯痛</b>	තැළීම <b>だぼく 打撲</b>	අත පය ඇමැටිට වීම <b>ねんざ 捻挫</b>	තුඩාලය <b>けが</b>



නිදන්ගත රෝගයක්  
じびょう  
**持病はなんですか**

නැහැ <b>ありません</b>	දියවැඩියාව とうにょうびょう <b>糖尿病</b>	හෘද රෝගය しんぞうしっかん <b>心臓疾患</b>	අධි රුධිර පීඩනය こうけつあつ <b>高血圧</b>
----------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	---



ගිලන් රතයට කතා කරන්නද  
きゅうきゅうしゃ  
**救急車を呼びますか**



කතාකරන්න/ ප්‍රඡ්නනයක් නැත  
**お願いします ・ 大丈夫です**

අවුලක් නැ තනියම රොහලට යන්න පුලුවන්  
じぶん びょういん  
**自分で病院に行けますか**



ඔව් / බැහැ  
**はい ・ いいえ**

さんこう 緊急ダイヤル <b>参考 緊急ダイヤル</b>			
じけん じこ きゅうぼう <b>事件・事故の急報</b>	110	うすきつ く みけいさつしよ 臼杵津久見警察署	0972-62-2131
かじ きゅうじょ きゅうきゅうしゃ <b>火事・救助・救急車</b>	119	うすきしようぼうしよ 臼杵消防署	0972-62-2303
うみ じけん じこ <b>海の事件・事故</b>	118	うすきしやくしよ 臼杵市役所	0972-63-1111